

الدَّرْسُ الرَّابِعُ (ج)

سُورَةُ الْأَخْزَابِ (آيَات ۲۱-۲۷)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝۲۱

لَقَدْ كَانَ	لَكُمْ	فِي	رَسُولِ اللَّهِ	أُسْوَةٌ
البتہ ہے یقیناً	تمہارے لئے	میں	اللہ کا رسول ﷺ	مثال (نمونہ)
حَسَنَةٌ	لِّمَن	كَانَ يَرْجُوا	اللَّهُ	وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
اچھا بہترین	اس کے لئے جو	امید رکھتا ہے	اللہ	اور روزِ آخرت
وَذَكَرَ اللَّهَ	كَثِيرًا			
اور اللہ کو یاد کرتا ہے	کثرت سے			

تم کو پیغمبر خدا کی پیروی (کرنی) بہتر ہے (یعنی) اس شخص کو جسے خدا (سے ملنے) اور روز قیامت
(کے آنے) کی امید ہو اور وہ خدا کا ذکر کثرت سے کرتا ہو۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٦٠﴾

وَلَمَّا	رَأَى الْمُؤْمِنُونَ	الْأَحْزَابَ	قَالُوا	هَذَا
اور جب	مومنوں نے	لشکروں کو	دہ کہنے لگے	یہ ہے
مَا وَعَدَنَا	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَصَدَقَ	اللَّهُ
جو ہم کو وعدہ	اللہ	اور اس کا	اور سچ کہا تھا	اللہ
وَرَسُولُهُ	وَمَا	زَادَهُمْ	إِلَّا	إِيمَانًا
اور اس کا	اور نہ	ان کا زیادہ کیا	مگر	ایمان
رسول ﷺ				
وَتَسْلِيمًا				
اور فرماں برداری				

اور جب مومنوں نے (کافروں کے) لشکر کو دیکھا تو کہنے لگے یہ وہی ہے جس کا خدا اور اس کے پیغمبر نے ہم سے وعدہ کیا تھا اور خدا اور اس کے پیغمبر نے سچ کہا تھا۔ اور اس سے ان کا ایمان اور اطاعت اور زیادہ ہو گئی۔

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٦١﴾

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	رِجَالٌ	صَدَقُوا	مَا عَاهَدُوا
سے ﴿میں﴾	مومن ﴿جمع﴾	ایسے آدمی	انہوں نے یہ سچ کر دکھایا	جو انہوں نے عہد کیا
اللّٰهَ	عَلَيْهِ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	قَضَىٰ
اللہ	اس پر	سوان میں سے	جو	پورا کر چکا
نَحْبَهُ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَنْتَظِرُ	وَمَا بَدَّلُوا
نذر لہنی	اور ان میں سے	جو	انتظار میں ہے	اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی
تَبْدِيلًا	کچھ بھی تبدیلی			

مومنوں میں کتنے ہی ایسے شخص ہیں کہ جو اقرار انہوں نے خدا سے کیا تھا اس کو سچ کر دکھایا۔ تو ان میں بعض ایسے ہیں جو لہنی نذر سے فارغ ہو گئے اور بعض ایسے ہیں کہ انتظار کر رہے ہیں اور انہوں نے (اپنے قول کو) ذرا بھی نہیں بدلا۔

لَيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَاءَ اَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥٠﴾

لَيَجْزِيَ	اللّٰهُ	الصّٰدِقِيْنَ	بِصِدْقِهِمْ	وَيُعَذِّبُ
تاکہ جزا دے	اللہ	سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے
الْمُنٰفِقِيْنَ	اِنْ شَاءَ	اَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	اِنَّ اللّٰهَ
منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے	بیشک اللہ

كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا		
ہے	بخشنے والا	مہربان		

تاکہ خدا سچوں کو اُن کی سچائی کا بدلہ دے اور منافقوں کو چاہے تو عذاب دے اور (چاہے) تو اُن پر مہربانی کرے۔ بے شک خدا بخشنے والا مہربان ہے۔

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۚ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِغَيْظِهِمْ	لَمْ يَنَالُوا
اور پھیر دیا	اللہ	ان لوگوں نے	ان کے غصے میں	انہوں نے نہ
خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ
کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ
وَكَانَ	اللَّهُ	قَوِيًّا	عَزِيزًا	
اور ہے	اللہ	طاقتور	غالب	

اور جو کافر تھے اُن کو خدا نے پھیر دیا وہ اپنے غصے میں (بھرے ہوئے تھے) کچھ بھلائی حاصل نہ کر سکے۔ اور خدا مومنوں کو لڑائی کے بارے میں کافی ہوا۔ اور خدا طاقتور (اور) زبردست ہے۔

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ ۖ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

وَأَنزَلَ	الَّذِينَ	ظَاهَرُوهُمْ	مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ
اور اتار دیا	ان لوگوں کو	جنہوں نے اُن کی مدد کی	سے	اہل کتاب

مِنْ	صَيَّا صِيْبِهِمْ	وَقَذَفَ	فِي	قُلُوبِهِمْ
سے	اُن کے قلعے	اور ڈال دیا	میں	اُن کے دل
الرُّعْبَ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فَرِيقًا
دہشت	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ

اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے اُن کی مدد کی تھی اُن کو اُن کے قلعوں سے اُتار دیا اور اُن کے دلوں میں دہشت ڈال دی۔ تو کتنوں کو تم قتل کر دیتے تھے اور کتنوں کو قید کر لیتے تھے۔

وَأَوْزَلَكُمُ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطُوهَا ؕ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝

وَأَوْزَلَكُمُ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا
اور وارث بنادیا	اُن کی زمین	اور ان کے گھر (جمع)	اور ان کے مال (جمع)	اور وہ زمین
لَّمْ تَطُوهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
تم نے وہاں پاؤں نہیں رکھا	اور ہے	اللہ	پر	ہر چیز
قَدِيرًا				
قدرت رکھتا ہے				

اور اُن کی زمین اور ان کے گھروں اور ان کے مال کا اور اس زمین کا جس میں تم نے پاؤں بھی نہیں رکھا تھا تم کو وارث بنادیا۔ اور خدا ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

الْكَلِمَاتُ وَالَّتْرِ اِكْتِبْ (مشكل الفاظ کے معنی)

زاد	زیادہ ہو گیا۔
تَسْلِيمًا	سر تسلیم خم کرنا۔ سپردگی۔
نَحْبَ	نذر۔
رَدَّ	لوٹا دیا۔ پھیر دیا
لَمْ يَتَّالُوا	حاصل نہ کر سکے۔
ظَاهَرُوا	انہوں نے ساتھ دیا۔
صَيَّا صِدْهِمُ	ان کی گھڑیاں۔ ان کے قلعے۔
قَذَفَ	پھینکا۔
تَأْسِرُونَ	تم اسیر بناتے ہو۔
أَوْرَثَ	وارث بنایا۔
لَمْ تَطْوُوهَا	تم نے پامال نہ کیا۔